

日本からの到着人数
週間合計人数(6月23日~6月29日)
17542人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023
JULY
SATURDAY
1

Nikkansan 週末版

マーケット情報 (6月29日)

日経平均 33,234.14 +40.15
NYダウ 34,058.32 +205.66

ドル / 円 144.89 (6月29日 午後6:54 UTC)



資料写真: Phillip B. Espinasse / Shutterstock.com

フォールズ・オブ・クライド号、 ホノルル港から撤去

ホノルル港に係留されている象徴的な船、フォールズ・オブ・クライド号は、まもなく歴史的建造物指定を失うこととなった。ハワイ・ニュース・ナウによると、州運輸局は、28日(水)に発表した声明で、この船の撤去と停泊しているピア7の再開を促進するために、この船をハワイ歴史登録財から除外することを明らかにした。

当局は今回の登録抹消について、フォールズ・オブ・クライド号の社会的地位を反映したものではなく、このランドマークを15年間不活

発なままにしているお役所仕事を取り除くためのものだとしている。

この船を所有する非営利団体「フレンズ・オブ・クライド号友の会 (Friends of the Fall of Clyde)」のブルース・マッキューアン会長は、この流れに対抗することはできないとしながらも、「もし州がこの船を撤去する提案を出した場合、解体や破壊につながると思われるものには異議を唱えるつもりだ」と述べている。

[2面へつづく]

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiholani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

NIKKANSAN
日刊サン

日刊サン 定期購読
お申込みは
こちら

毎週土曜は 日刊サン週末版
印刷版発行中 (デジタル版は毎週月・水・金に公開)

広告募集中
お申し込みは
こちらから

20 Nikkan San Hawaii Since 2003
おかげさまで20周年

日本語でフルサービスの
インテリアデザイン会社
DAIZU Hawaii

デザイン 施工 家具選び
トータル空間プロデュース

物件売却の投資物件 住宅、別荘のリノベーション ご相談承ります

808-260-3456 Email tomii@daizuinc.com Website www.Daizuhawaii.com
日本在住のオーナー様も、Zoom等でオンラインミーティング可能

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え
戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・セルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット ・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積依頼
ご相談

TEL: 808-800-7980 日本語・ENG
Email: 808betterhome@gmail.com

ロコミ信頼18年
小さな仕事でも喜んで!

コンストラクション
Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

リフォーム工事 のことなら... **総合建築** バスルーム、キッチン、床家のメンテナンス etc. 投資用に

YS Construction (ABC24337)
日本語OK 808-647-4649

お仕事を アライアンスパーソナル 随時更新中!
お探しの皆様 オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
バイリンガル求人なら お任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

ジュン

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2022

尾崎真由美会計事務所

リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など

日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

NEWS LETTER あなたのEメールに日刊サンデジタル版をお届け!!
毎週 月・水・金 **メルマガ配信中!!**

登録はこちらから <https://nikkansan.net/registerreader/>

【トップニュース:フォールズ・オブ・クライド号、ホノルル港から撤去 — 1面からのつづき】

州港湾局は、老朽化した船が港を塞ぎ、ハリケーンの際に安全上の危険をもたらすことを懸念し、船の撤去を望んでいるが、歴史保存団体は、そのような主張は根拠がないと反発している。

マッキューアン氏によると、当局が船の安全性について公言し、2016年

に州がこの船を押収したことで、現存する世界で最後の4本マストのフルリッジ船を保存するための資金集めに支障をきたしたという。

1878年に建造されたフォールズ・オブ・クライド号は、現存する最後の帆走石油タンカーである。

少なくとも350万ドルかかると推

定される履行保証金を非営利団体が確保できないことを理由に、州は、この船を建造地のスコットランドに移すという非営利団体の提案を撤回した。

しかし擁護者たちは、船が引き揚げられ、後世のために復元されることに希望を持ち続けている。

ホノルル空港、3600万ドルの荷物検査システムを導入

ハワイ州は、ダニエル・K・イノウエ国際空港に、3600万ドルの荷物取り扱いシステムを導入した。これにより、荷物の預け入れがスムーズになり、手続きも合理化されるとKHON2が伝えている。

ターミナル1でチェックインされた荷物は、迷路のようなベルトコンベアとセンサーを通り、まず運輸保安局(TSA)や米国農務省(USDA)による追加検査が必要かどうか判断される。この工程で、手動でのチェックが必要な荷物は、自動的にラインから降ろされる。

もうひとつカギとなるのは、爆発物検知システム(EDS)だ。以前は3台だったが、今回のアップグレードによ

り4台に増え、技術も格段に向上しているという。州運輸局の空港担当副局長であるフォード・フチガミ氏は、「これまでは1台につき1時間に荷物400個だったが、今では600個を処理できる。つまり、処理能力は合計で2倍になる」と語っている。

さらにEDSでは、各荷物を3DX線画像で検査できるようになった。TSAの太平洋空港担当連邦保安部長のナネア・バスタ氏は、「X線画像に何か疑わしいものが写っていた場合、その画像は空港の敷地内にある判定室でTSAの係官が確認する」と述べている。さらに検査が必要だと判断された場合、荷物は別室に運ばれ、そこで別の職員がスキャンし、必要であれば

手作業で検査する。バスタ氏は、手作業で検査されるバッグの割合はごくわずかだと付け加えた。

7月には農務省もこのシステムに接続される予定で、乗客は荷物預け入れの前にまずロビーの外で荷物を検査する必要がなくなる。州は、今後数カ月でさらに拡大する計画で、1月までにロビー3で実施される。フチガミ氏によると、まずターミナル1全体を完成させ、空港の残りの部分、ターミナル2へと移行していく予定だという。

ハワイアン航空は、この新しいシステムにより、多くの預け入れ荷物をより確実に移動させることができるようになり、歓迎すべき改善だと述べている。

ホノルル鉄道CEO、Cマイナスの評価を受ける

6月30日(金)よりいよいよスカイライン(※ホノルル鉄道の名称)が運行スタート。鉄道プロジェクトを遂行するホノルル高速運送公社(HART)の専務理事兼最高経営責任者(CEO)のロリ・カヒキナ氏は、理事会によって総合評価「Cマイナス」を受けたとホノルル・スター・アドバイザーが報じている。

HARTの理事会メンバー12人のうち11人が、カヒキナ氏の昨年の仕事ぶりについての評価を下した。この結果について、カヒキナ氏は、「自分ではCマイナスよりも良い成績を取めたと思っていた」と驚きを隠せない。

この評価により、カヒキナ氏は5万5000ドルのボーナスを受け取らないと見られているが、2022年3月に同氏は高評価を受けたにもかかわらずボーナスを辞退しているため、評価に関わらず今年もボーナスを辞退したであろうと見られている。

カヒキナ氏の契約は今年いっぱい切れる予定だが、理事会が投票で

落とさない限り、3年目は自動的に更新されることになっている。同氏は、成績の向上に努めるとし、「願わくば、この半年間で私のパフォーマンスに対する彼らの評価が改善されることを願っている」と語った。

HARTの理事たちは、カヒキナ氏を各カテゴリーで1から5の5段階で評価した。詳細は明らかにされていないが、とくにコミュニケーションとHARTの人員配置について、とりわけ理事会そのものとの関係について、大きく異なるコメントが寄せられているという。具体的には、カヒキナ氏はHARTの理事会に対して「より大きな敬意を示すことができる」と結論づけている。

ブランジャールディ市長は28日(水)、遅延とコスト超過の新たなラウンドに直面していた

鉄道プロジェクトを立て直したとして、カヒキナ氏を称賛するコメントを発表。「市長として、またこのプロジェクトで直面した課題にとって、彼女はまさに我々が必要としていた人物であり、この2年半の間に我々が共に成し遂げたこと、そして金曜日にこの鉄道が開通することが市にとって何を意味するのかを考えれば、彼女はこれ以上ない仕事を達成している」と語った。

イベント情報

7月1日(土)

エンドレスサマー・フェスティバル 午後4時~10時
ワイキキのカラカウア大通りで行われるブロックパーティ。ローカルアーティストのアートやクラフト作品が購入できるほか、フードやエンターテインメントも充実。
www.charmingeventshawaii.com/festivals

第46回ナ・ホク・ハノハノ・アワード 午後7時~午後10時
ハワイのグラミー賞とも称される音楽賞。37部門の授賞式が行われる。ハワイアンターでの授賞式の模様は、KFVE - Hawaii News Nowが生放送、ライブストリーミングで全世界に配信。
ライブストリーミングはこちら。
hawaiinewsnow.com/nahoku/

7月4日(火)

ハレイワ・フォース・オブ・ジュライ・ファイヤーワークス&カーショー・フェスティバル 午後12時~8時半
ハレイワビーチパークで開催される独立記念日のお祭り。ワインディング・カーショー、ライブ演奏、フード、子供コーナーなど内容充実。夜8時には花火が打ち上げられる。
www.facebook.com/gonorthshore

7月6日(木)~30日(金)

ホノルル・サーフフィルム・フェスティバル2023
3年ぶりに対面式で開催されるホノルル美術館主催のサーフィン映画祭。過去の話題作から最新作まで、ドリス・デューク・シアターで数々の作品が上映される。
<https://honolulumuseum.org/theatre/honolulu-surf-film-festival-2023/>

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です

山田歯科医院

一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!

山田マルビシ眞生
急な痛みに...初めての方もお気軽にどうぞ!
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他

ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
アラモアナ近くで通院に便利!

Best Dentists ホノルルマガジン誌
最高の歯科医の
1人に選ばれました!

1600 Kapiolani Blvd.

保険の見直しをしてみませんか?

日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険

IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子

OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

日本人医師なら ワイキキ緊急医療 クリニック総合科

ワイキキでドクターが必要になったら...
日本人医師の主治医をお探しになっている方...

最新設備の整った衛生的なクリニックで
皆様のあらゆるニーズにお応え致します。

- まだコロナ検査も行っております
- 海外旅行保険取扱指定医院
- ローカル保険HMSA (PPO,65c+プラン),
- HMAA,UHA,その他が使えます
- 保険のない方、既往病のある方は、
国・社保険の申請書類のお手伝いいたします

院長 堀育史

診療時間
月~金 9am~5pm
日 9am~12pm(正午)
土、祝日:休診

予約を受け付けています。
お電話でご予約下さい

808-924-3399
2155 Kalakaua Ave.
Suite #308 場所はバンク・オブ・ハワイ ワイキキセンター3階308号室

織田オハナ カイロプラクティック

日刊サンスペシャル
マッサージ \$58
1時間

症状を治すより原因を治す、家族で通える安心のクリニック

- 腰痛 ●神経痛 ●頭痛 ●筋肉痛/関節の痛み ●肩こり/むちうち ●手足のしびれ

交通事故・職場でのケガはフルカバー

HMSA, HMAA, Kaiser, Medicare, UHA, UHC, Humana, ChiroPlan & others insurance.

Dr. Paris Oda

1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232 odaohanachiropractic.com

一般眼科

アイケア・インターナショナル 日本語で対応

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日祭
休診

院長 Dr. 武田裕子

カイルア湾のバクテリア超過で市に高額罰金

州保健局(DOH)は、ホノルル市が排水処理プラントからカイルア湾に許可基準を超える腸球菌の排水を流したとして、43万4350ドルの罰金を科したとホノルル・スター・アドバタイザーが報じている。

4月から5月にかけて合計13日間、カイルア地域廃水処理プラントで、水中の糞便性物質の指標である腸球菌の許容値を超える数値が記録された。それから約2カ月が経ち、今回の処分が下された。州保健局は、この罰金に



ついて、廃水の排出および必要なモニタリング報告書の提出が遅れたことによるものであると述べている。

今回のバクテリアのレベルは、特に処理場に対する国家汚染物質排出除去システム許可証によって認可された制限を超えるものであった。環境衛生担当副所長のキャスリーン・ホー氏はニュースリリースの中で、「許容限度を超える汚染物質の州水域への排出は、許されることではない。当局は公衆衛生と環境を守るために行動を続けていく」と述べている。

ホノルル市環境サービス局は、海洋排出口から流される完全処理排水中の腸球菌のレベルが最近超過したことを認めている。市によると、直ちに是正措置が取られ、調査を行い、国家汚染物質排出削減システム

(NPDES)許可の遵守を確実にするための対策が実施された。同市は速やかにDOHに基準値を超過したことを通知し、ニュースリリースを発行し、カイルア湾にて排水口周辺の海域を避けるよう警告する標識を掲示した。

環境サービス局のロジャー・バブコック所長は市のニュースリリースで、「当局は超過を調査し、工場の性能をさらに最適化することに加えて、直ちに是正措置をとった。5月5日(金)以降に採取されたサンプルのテストでは、排水中の腸球菌は許可範囲内であることが確認されている」と述べている。

市はまた、工場に紫外線消毒システムを設置する予定で、2025年12月までに稼働させ、腸球菌レベルを大幅に下げる計画であると述べた。

イベント情報

7月6日(木)~8月3日(木)

スクリーン・オン・ザ・グリーン
午後7時~9時半
上記期間中の毎週木曜日にワイメア渓谷で開催される無料の野外シアター。同時開催のハレイワファーマーズマーケットでフードを購入することもできる。
www.waimeavalley.net/screen-on-the-green

7月7日(金)

ファースト・フライデー
午後6時~9時
ハワイ州立美術館で第一金曜に開催されるアートと音楽のナイトイベント。庭園で行われる様々なパフォーマンスが楽しめるほか、館内の展示も観覧できる。
<http://hisam.hawaii.gov/>

7月8日(土)

元氣アラワイプロジェクト
午前8時半~11時半
参加費 \$10
アラワイ運河に溜まったヘドロを分解する「EM元氣玉」を作り、運河に投下して浄化する、という社会貢献活動に参加しませんか? スターツ・インターナショナル・ハワイ協賛。詳細・申し込みは下記ハワイアロハラライフ協会のウェブサイトから。
www.hawaiialohalife.org

【世界のこぼれ話】バービーのドリームハウス Airbnbで予約可能 カリフォルニア州

今夏公開予定の映画「バービー」でさらに人気が高まっているバービー人形だが、ウェブサイトBestReviewでは、この夏、カリフォルニア州マリブにある等身大のバービー・ドリームハウスに滞在できるチャンスがあると伝えている。グレッタ・ガーウィグ監督の映画「バービー」の公開を記念して、バービーは民泊大手のAirbnbと提携し、2名までのゲストに2泊までの滞在を提供すると発表した。誰でもAirbnbを通じて直接予約することが

でき、当選すれば魔法のピンクの邸宅に無料で宿泊できる。

ただ泊まれるだけではない。なんと、バービーの恋人のケンが迎えてくれるのだ。残念ながらバービーは不在だが、ドリームハウスの鍵はケンに渡され、邸宅にあるプールサイドで楽しむ夜の準備を担当してくれるという。

ビーチ沿いに建つドリームハウスは見事なパノラマビューで、ギターやゲーム、屋外ディスコ・ダンスフロア、

サーフボード、インパラのローラースケート靴などでデコレーションされ、バービーの世界がそのまま構築されている。

さらに、Wi-Fi、敷地内の監視カメラ、エアコンなど、多くの設備が整っており、楽しく快適な滞在が約束されている。

バービーのマリブ・ドリームハウスは、Airbnbを通じて7月17日(月)太平洋標準時の午前10時(ハワイの同日午前7時)から予約できる。利用可

能な日程は7月21日(金)22日(土)で、2名まで。チェックインは午後4時から午後6時、チェックアウトは午前11時。滞在のサポートをしてくれるコンシェルジュも配置される。

福岡、湯布院&釜山パッケージ

\$1499~

含まれるもの
福岡3泊、釜山3泊、湯布院1泊
ビートルフェリー往復
ゆふいんの森号往復
毎朝食、夕食1回

格安航空券のお問い合わせは下記まで
JTB 808.979.0111
営業時間: 月-金 9am~5pm

hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
日英バイリンガル
ホノルルオフィススタッフ募集中

日刊サンの
Instagram

日本からの
到着人数情報、
ハワイの風景など
毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで救世主!
お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい

日本語OK
Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日刊サニ FREE
毎週土曜日
印刷版発行中

引越し後と売却前に、
ハウスクリーニング
& **カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

丁寧
やりますよ

Uビーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーポー
10年以上の実績 MABOまで

広告募集

お申し込みは
こちらから →

nikkansan.net/ad-inquiry/

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL - NON-STOP - LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.23 ~ 6.28 2023



セーフ・アンド・サウンド施策で ワイキキの犯罪数が減少

ホノルル警察 (HPD) が昨年9月より実施している「セーフ・アンド・サウンド」(Safe and SoundSM) プログラムにより、ワイキキの犯罪が減少傾向にあるとKHON2が報じている。

同プログラムは、ワイキキの犯罪減少に向けて警察、検察、地域社会が協力して行っている取り組みで、不法行為を繰り返す常習犯がワイキキへ戻ることを禁止するといった施策が含まれる。

HPDが発表した犯罪統計によると、このプログラムが開始されてから、ワイキキでの窃盗が15%減少、強

盗は32%も減っており、暴行は3%減少となっている。

暴行事件が他と同様に大幅減少するまでにはまだ時間がかかるが、HPDはさらなる支援が必要だと述べている。そのひとつは、ワイキキ周辺に住む医療やメンタルケアを必要とする多くの人々への対応に関するものだ。

HPDのランダル・プラット警部補は、ワイキキではより多くの救急車や医療スタッフが必要な状況であるとし、「我々は日常的にそれらの医療サービスを必要としていると思われ

る人々に遭遇しているが、医療供給が増えれば対応することができる」と述べている。

市議会公安委員会は、セーフ・アンド・サウンド・プログラムの効果についてより多くの情報が得られれば、他の地域でのプログラム実施について議論を続けていく意向であるとしている。

※訳注: Safe and sound=無事に、つつがなく、静かで穏やか

日刊サン 2023.6.23配信

知事が医療向上に関する 複数法案に署名

ジョシュ・グリーン州知事は、22日(木)、ヘルスケアとウェルネスへのアクセスを向上させるための複数の法案に署名したとKHON2が伝えている。

これにより、病院の持続可能性プログラムが恒久化され、メディケイド受給者にサービスを提供し続けることができるようになる。また、フェンタニルのテストストリップは麻薬道具の

定義から除外されることとなり、フェンタニルの過剰摂取により危険にさらされる命を救うことにつながると知事は述べている。

さらに、ハワイ州は州をまたいだ医療免許協定に参加できるようになり、医師がハワイで開業することが容易になると同時に、教育や訓練に関して全国的に確立された基準を満たすことができるようになる。

知事は、「本日の法案署名は、ハワイの人々のために質の高い医療アクセスを確保するという当政権の優先事項をさらに推進するものだ。医療へのアクセスは“望むもの”ではなく“必要なもの”であるべきであり、とくに地方のコミュニティでのアクセスを向上させる解決策を見出すために努力を続けていく」と述べている。

日刊サン 2023.6.23配信

イベント情報

7月9日(日)

アロハホームマーケット
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まる、カイルアの人気ポップアップマーケット。
ローカルアーティストが作る家具やアート、ジュエリー、雑貨などが並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

アイランド・クラフターズ・マーケット
午前10時~午後4時
ジュエリーや雑貨、ベビーグッズ、ローカルスナックなど、メイドインハワイのハンドメイドアイテムを集めた野外マーケット。アラモアナセンター2階ターゲット前で開催。
www.islandcraftfairs.org/oahu

7月10日(月)~15日(土)

ワイキキ・スチールギター・ウィーク
ロイヤル・ハワイアン・センターのロイヤルグロブで、ハワイを代表するスチールギターアーティスト達がパフォーマンスを繰り広げる。14~15日にはフェスティバルも開催。
www.waikikisteelguitarweek.com

7月20日(木)、8月10日(木)

ケ・カニ・オ・ケ・カイ2023
5時半~9時半(午後7時開演)
1公演 \$55 (3公演で\$140)
海に面したワイキキ水族館の野外スペースで行われる、夏の人気コンサートシリーズ。
ハワイのトップアーティストの演奏やフラパフォーマンスが鑑賞できる。
フード屋台もあり。
www.eventbrite.com/e/kekani-o-ke-kai-july-20-concert-tickets-598057946417

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

コラム

Column



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

メディケア・アドバンテージ(パートC)について

多くのシニアの皆さんはメディケア・アドバンテージ=パートCに加入していると思われるが、どんなプランでしようか? パートCにはパートA(入院)+パートB(医療)+パートD(処方箋薬:このカバレッジがないパートCもあります)が含まれます。オリジナルメディケアのパートAとパートBの両方を持っている方は加入可能で、保険会社が提供しています。ホノルルだけでも20種の薬付きプランが紹介されていて、この中から1つのプランを選ぶことになります。

- HMSA • KAISER • UNITED HEALTH CARE
- HUMANA • DEVOTED(2023年1月からスタート)
- ALOHA CARE • OHANA

重要な点について

メディケアのパートBの保険料は支払い続ける必要がありますが、オリジナルメディケアから離れて、保険会社のプランに加入することになります(オリジナルメディケアのカードは使わず、保険会社のカードで生活することになります)。

保険会社のプランはオリジナルメディケアが提供しているすべてがカバーされていて、追加のベネフィットが組み込まれています。

- 加入の際には自分のドクターがネットワークに入っているかどうかを確認しましょう。
- 必要な薬がカバーされているかどうかを確認。
- 薬代に多額の支払いがある方は連邦政府が提供しているエクストラヘルプ(EXTRA HELP)に加入できるかどうか確認してください。収入と資産のチェックがありますが、加入できると薬代がかなり安くなります。
- 会社のグループ保険が切れてから63日以内に薬のカバレッジが必要ですので、ペナルティーがかからないよう気を付けましょう。
- メディケア・アドバンテージに加入するとメディケア・サプリメントの加入はできません。
- オリジナルメディケアの医療費は自己最高負担額の制限が無く、常に自己負担が20%かかっていますが、メディケア・アドバンテージの場合、各プランには

自己最高負担額が明記されています。自己負担額に達すると、それ以上の分は12月31日まですべて保険会社が負担してくれます。

- ブランドの高い薬を服用している方は、カバレッジギャップのステージに入ると薬代の定価の25%が自己負担になります。7月頃から秋頃に薬代が高くなります。
- 2023年のプランにはデンタルのカバレッジが含まれていますので、ご自分に合ったプランを上手くご利用ください。

皆さんの中には毎年の見直しもしなく、10月1日に保険会社から送られてくるANNUAL NOTICE OF CHANGEの通知も読んでいない方もいます。プランは無料でもパートBの保険料は\$164.90から\$560.50を支払っていますので、ぜひ説明会などで詳しく知っておくことをお勧めします。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.23 ~ 6.28 2023

開店間近のワイキキのフードトラックが盗難

ホノルル警察(HPD)は、ワイキキで開店を1週間後に控えた真新しい15万ドルのフードトラックが窃盗団に盗まれたとして捜査を行っている。ハワイ・ニュース・ナウが報じている。

フードトラックのオーナーであるマイク・ハー氏は、23日(金)午前8時30分頃、彼の黒いトレーラーがなくなっているという電話を受けた。トレーラーはワイキキビーチ近くの駐車場に停めてあり、防犯カメラの映像に

は、トレーラーが取り付けられたまま走り去るレンタカーのバンが映っていたという。

「トレーラーは20フィート(約6メートル)もあるのに、全く見つからない」と嘆くハー氏は、その場所で2年間のリースにサインしたばかりで、賃料は月1万ドル以上にもものぼる。フードトラックがなければ賃料の支払いに苦労することになる。7月1日(土)に営業を開始しようとしていたが、それが

ない今、全く目処が立たない状態だ。「トレーラーを取り戻せば商売ができるので、報酬を支払ってもよいが、今はここで立ち往生している」とハー氏は語る。大型トレーラーを見かけたり、または情報がある人は、マイク・ハー氏(mike@gajahawaii.com)まで連絡を。同氏は、どんな情報でもトレーラーの行方を突き止める手助けになることを望んでいる。

日刊サン 2023.6.26配信

今年食べたい店1位は、ハワイアン・コリアン料理

グルメクチコミサイトYelpの「今年食べたい店トップ100」が発表になり、ロサンゼルスにあるハワイ出身オーナーのレストランが1位に輝いたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。栄えある1位に輝いたのは、ロサンゼルスダウンタウンにある「ブロークン・マウス」。噛めないほど美味しい料理を意味するハワイのピジン語「broken da mouth」から名付けられたこの店では、ハワイアン・コリアン料理の家庭的なミックスプレートを提供している。

オーナーのティム・リー氏はオアフ島カイルマ出身で、メリーノール・スクールとハワイ大学マノア校を卒業し、叔父が経営するコリアン・バーベキューの人気店「ソラボル」で働いて

いたこともあり、オアフ島のレストラン業界とは深いつながりがある。2009年にロサンゼルスに移住し、2017年にフードビジネスを開始。パンデミックを乗り切ることができたのは、故郷の食べ物が恋しくなったハワイからの移住者たちのサポートのおかげだという。

リー氏は、「文字通り最も難しいビジネスで、利幅はとて多少少なく、仕事を心から楽しまなければならない。だから私にとっては、おいしい料理を提供することが誇りであり、それが地域社会にアロハと愛を示す私の方法だ」と語る。

一番人気のメニューはミートジュンで、特製ソースに24時間以上漬けた薄切りのリブロースに、小麦粉と

卵で衣をつけたもの。鉄板で炒め、キュウリのキムチと一緒に食べる。その他のサイドメニューには、マカロニサラダ、韓国風青菜、紫雑穀米などがある。

ハワイ生まれのシンプルでどこか懐かしさのある料理を求めて、遠方から来店する人も少なくないという。「アリゾナから来たという人もいるし、ベガスからも多くの人に来てくれる。サンディエゴなど、とにかくいろんな場所からローカルたちが来て応援してくれるので、本当に感謝している」とリー氏は語る。

ブロークン・マウスの詳細はこちら。<https://www.eatbrokenmouth.com/>

日刊サン 2023.6.26配信

イベント情報

■盆ダンス&フェスティバル■

7月1日(土)

●第8回モイリイリ・サマーフェスト
午後5時~10時
ホノルル最大の盆踊りイベント。旧パーシティ・シアター駐車場(1100 University Ave.)とCoyen通りで開催。フード屋台も多数出店し、日本の夏祭りが楽しめる。
www.moilililsummerfesthi.com

7月7日(金)~8日(土)

●立正佼成会ハワイ仏教協会(パールシティ)
午後6時~9時
フードブースは午後6時オープン。2280 Auhuhu St., Pearl City
<https://rkhawaii.org/>

●真言宗弘法寺(ホノルル)
午後5時半~10時半
フード屋台や太鼓演奏もあり。盆ダンスは午後6時半~。ダミアン・メモリアル・スクールに駐車可能。1223-B N.School St. Honolulu
www.koboji.org/obon.html

●東本願寺ハワイ別院(ホノルル)
午後5時半~10時半
ホノルルの東本願寺ハワイ別院で開催される盆踊り祭り。約1000基の置き燈籠に灯りをともし万燈会が6時半より行われる。1685 Alaneo St. Honolulu
www.betsuin.hhbt-hi.org

7月8日(土)

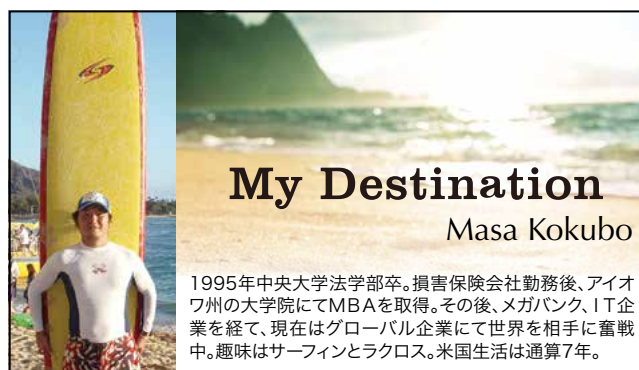
●ウィンドワード仏教寺
午後6時~10時
フード屋台6時~、盆ダンス7時~。カイルア小学校に臨時駐車場あり。268A Kuulei Road Kailua
www.windwardbuddhisttemple.org

●ワイパフ本願寺
午後5時~10時
初盆サービス5時~、盆ダンスは7時~。94-821 Kuhaulua St. Waipahu
waipahuhongwanji.org/

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

コラム

Column



My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 237 第3章「再挑戦」

幕引き

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活も束の間、会社が経営破たん。その後の人生を切り開くため渡米しMBAを取得。メガバンク勤務を経て、新たなキャリア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。それから7年が経過して「幼少からの夢」を追いかけることを決意したところ、複数の資本政策案件が同時に舞い込んできた。

2013年3月末に志望企業の最終面接を終えたにも関わらず、合否の音沙汰がないまま時間ばかりが過ぎた。面接での手応えやその後の転職エージェントからの情報でもほぼ内定で間違い無いのだが、その証拠となる内定通知が来ないことには安心はできない。焦燥感ばかりが募っていった。

焦燥感を募る理由は複数あった。まずは、社内への“顔”だ。我が社はベンチャー企業らしく、年初に全従業員を集めてのキックオフ集会を大々的に行う。その場で私は登壇し、現在の経営環境と今期の目標を高々に宣言する役目を担う予定になっていた。そんな大役を買った人間が後日退職するとなると会社の士気に悪影響を及ぼす。だからそれまでに、白黒ははっきりつけたかった。

志望企業からの内定通知が届いたのは、キックオフ集会を翌日に控えた2013年4月19日のことだった。もうキックオフ集会で登壇することを覆せない状況になっていた。

その日、私は入社以来私を支え続けてくれた常務と夕食を共にした。酒が適度に回った頃、「常務。大変申し訳ございません。これ以上常務のお手伝いをするのが叶わなくなりました」と私から切り出した。この人には言葉では言い尽くせない恩義と思い出がある。言葉が口を

つく度、数々の出来事が思い出され、自ずと涙がでた。

私の話を一通り聞いた常務は、「お前流石だな。そんなすごい会社に行くのか。ほんと良かったな。俺も嬉しいよ」と言った。これは彼の本心だ。彼は、物事を公平にみて、良かれと思うことに対しては会社の利に反しても応援する。最後の最後まで私の良き理解者で居てくれる。そう思うと私も本心で今までのお礼を伝えた。常務は、「いや、お礼を言わないといけないのは俺の方だ。本当に今まで会社の為にありがとう。明日は大変だと思うけど、頑張るな」と私の背中を後押ししてくれた。

翌日。六本木にある住友不動産のイベント会場。前日に常務に転職のことを打ち明けて多少なりとも心の落ち着きを取り戻した私は、私情を捨てしっかり今日の役割を務めようと誓い登壇した。壇上からの光景は圧巻だった。1000人以上入れる会場をびっしりと社員が埋め尽くしている。思えば7年前。入社後間もない頃に参加した初めてのキックオフは、せいぜい200人程度だった。

スピーチが終わり、ステージ中央で深々と頭を下げた。スピーチでは一切触れていない、みんなへの感謝と今後の会社を頼むぞという思いを込めた。割れんばかりの拍手が会場を包んでいた。

(次回につづく)

WEEKLY
HAWAII
NEWSウィークリーハワイニュース
6.23 ~ 6.28 2023ハワイ先住民の50%以上が
州外に移住

ハワイ先住民の50%以上がハワイ州外で暮らしているほど、ハワイで生きていくことはますます困難になっている。しかし、より良い生活を求めて島を離れた人々もハワイのコミュニティの一員であり、島にいる人々と同じような恩恵や援助を受けるべきかどうかについて、熱い議論が巻き起こっていると Honolulu Star-Advertiser が伝えている。

今年、ラスベガスで開催されたネイティブ・ハワイアン向上協議会 (Council for Native Hawaiian Advancement; CNHA) 主催の西部地域ネイティブ・ハワイアン会議 (Western Regional Native Hawaiian Conference) には2000人近くが参加したが、60%以上がアメリカ本土の36州から集まったという。

また、CNHAが2024年にシアトル

での開催を視野に入れているのもそのためであり、今後2~3年のうちにロサンゼルスで支援活動やサービスを提供し、他の都市もそれに続くよう規模を拡大する計画を立てている。

2021年の米国情勢調査のアメリカン・コミュニティ調査によると、ハワイ諸島に住むハワイ先住民の数は30万9807人であるのに対し、本土に住むハワイ先住民の推計は37万546人となっている。

CNHAのCEOであるクヒオ・ルイス氏によると、ハワイ先住民は現在ハワイの人口のわずか18%を占めるに過ぎず、ハワイと本土の間で分断されているという。ハワイは先住民が島を離れるたびにその文化の一部を失うが、同時に、島外に住むハワイ先住民は、自分たちの文化や価値観、アイデンティティを守ろうと奮闘しているという。

現在、ハワイ州やカメハメハ・スクールなど、州内で活動を行う団体はあるが、州外も含めたハワイアン・コミュニティ全体を代表するような仕組みはない。

しかし、CNHAと西部地域ネイティブ・ハワイアン会議で生まれているのは、全国的な仲介者の声だという。ルイス氏は、「CNHAにはハワイ先住民の多い州で存在感を示す将来があり、私たちはすでに、おそらく2年以内にロサンゼルスに拠点を開こうと話している」と述べている。

同氏によると、CNHAの展望には、労働力、ビジネス、文化開発プログラムから融資プログラムまで、あらゆるものが含まれており、ハワイ州外に住む先住民が富を築き、いつかハワイに帰ってこられるように支援することを目指しているという。

日刊サン 2023.6.26配信

絶滅危惧種の
カタツムリ、大量移送

ハワイの絶滅危惧種といえばハワイアンモンクシールが有名だが、小さな絶滅危惧種がいることも忘れてはならない。州土地自然資源局 (DLNR) は22日(木)朝、絶滅の危機に瀕している38種、約8000匹のカタツムリを、カイルアからパールシティ地区の新しい住処に移送したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

この引越し作戦は「カタツムリの大救出」(The Great Snail Bail) と呼ばれ、カタツムリたちはすべて箱に入れられた状態でH-3フリーウェイを移動した。

州のカタツムリ絶滅防止プログラムを数年間運営してきたデビッド・シスチョ博士は、「これらのカタツムリは、モンクシールのようなカリスマ的な大型種に劣らず重要だ。8000匹のモンクアザラシを移動させることを想像してみてください」と語っている。

カタツムリの管理人たちは、この引越しを成功させるために10台もの車を走らせたが、一度にある場所から別の場所へ移動させた保護種の数としては記録になるかもしれない、ギネスブックへの申請を検討中だという。

シスチョ氏は、「今回の移動は、おそらく過去最大かつ最速のものだったが、真面目な話、これらのカタツムリは貴重な公共信託資源だ。ハワイの森の宝石であり、炭鉱のカナリアのように原生林の健全性を知らせてくれる。森のカタツムリとはそういう役割を担っている」と語っている。

DLNRによると、チームは希少種をすべて一度に車に乗せることに現実的な危険性を認識しており、カタツムリを安全かつ効率的に輸送するために必要な予防措置が取られたという。自然保護資源執行局の係員も同行し、万が一の場合に備えた。

現在、パールシティの研究所では、170箱分の希少なカタツムリが新しい環境に適応している。

日刊サン 2023.6.23配信

フードトラックを狙う犯罪が多発

ハワイ各地でフードトラックを狙った犯罪が相次いでいるとKHON2が報じている。

新しいシェイプアイススタンド「マイ・ハッピー・プレイス・ハワイ」では、夜間に何者かが金属製のバーを切断しようとした痕跡が発見された。盗難の目的は発電機だと見られている。

ピコイ・ストリート沿いのフードトラックでは、営業中に発電機が盗まれた。

「\$5ベントー・ボックス」のサンディ・ビーチ店でも営業中に冷蔵庫の発電機が持ち去られた。さらに同店では、ワヒアワ店で新しく購入した大きな発電機も盗まれる被害に遭っている

だけでなく、キング・ストリート店では強盗が入り、金庫が盗まれている。

ワイキキでは、開店間近のフードトラックのトレーラー部分が盗まれ、まだ発見されていない。オーナーはトレーラーの情報を求めている(連絡は mike@gajahawaii.com まで)。

日刊サン 2023.6.27配信

コラム

Column

誰も教えてくれなかったフットケア

痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーゲのライセンスを習得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com

感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com



No. 126

私の足に合う靴、作れますか?

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、ハワイのフットケアサロンから、足の健康にまつわるコラムをお届けします。「楽になるヒント」が少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸いです。

靴が合わないとお悩みの方は、オーダーで自分の足にぴったりの靴を作ったら、靴擦れとおさらばできて

嬉しいと思いますよね。ですが残念ながら、過去にオーダーした靴がしっかりこなかったという方がいるのも事実。なぜ、せっかくオーダーした靴なのに合わなかったのでしょうか?

原因のひとつは、すでにアーチが崩れた状態だからです。足底は、問題なく採寸できますが、足のウエスト部分の甲の周囲(足囲)が、崩れた状態と正常な状態とだと、誤差が出てしまいます。もし、足のストレッチなどを行った後に足のウエスト部分を採寸までして下さるようなお店なら、この問題は解決できるはずですが、現実には靴屋さんで、そこまでのことはしないのではと思います。たとえできたとしても、オーダーメイドの靴はかなり高額になりますから、何足もオーダーしていたら、靴だけで破産してしまいます。なので、ご自分の足を知って、合うサイズの靴探しの旅に出ることをおすすめしています。

旅に出るというぐらい、合う靴を探すのが容易ではないのです。たくさん履いて、皆様にも靴の比較ができるようになっていただきたいなと思います。

今回のお題です。久しぶりに冠婚葬祭用の1~3.5cmの黒色ローヒールパンプスを履いて1日過ごさ

ないといけない日があると思います。めったに履かない靴なので、昔履いていた靴を履く場合もあるでしょう。次の日に腰痛になりたくなければ、前日までに必ずフィッティングしてくださいね。黒のパンティーストッキングや靴下なども、当日と同じように履いてみてください。

歩き回ってみて、靴がカパカパしていたら、腰痛予備軍靴です。踵の内側に滑り止めをつけるのは一般的な方法ですが、今度は、前足の部分に、中敷きを入れて調整してみましょう。もし時間がなく、急ぐ場合はファンデーションのスポンジを甲の部分に突っ込むのも裏技としておすすめ。とにかく靴の中で足が動くのを防ぐのが最適な方法です。

パンプスのヒールの高さは痛みとは比例しません。痛くなるのが辛いからといって大きめのパンプスを選びがちですが、履いて足が前後左右にゆらゆらしてたら、それは「靴がゆるすぎる」というサインです。膝を伸ばして、骨盤を立てて、背筋をシャキッと、かっこよく歩きたいですね!

あなたの足もとから体のプチ不調も吹き飛ばす一生ものの靴選び、頑張りましょう!

WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.23 ~ 6.28 2023



ハワイ州、ブロードバンド接続に1億5000万ドルを獲得

ジョー・バイデン大統領は26日(月)、サービスのない、あるいはサービスが遅すぎる場所に高速インターネットを提供するために、全米で400億ドル以上を分配すると発表した。

これにより、ハワイ州には約1億5000万ドル近くの連邦資金がもたらされ、ハワイ全土、特に地方の家庭にブロードバンドとインターネットサービスが普及される見込みであるとホルル・スター・アドバイザーが報じている。

バイデン大統領は、高速インターネットはもはや贅沢品ではなく、「絶対的な必需品」であると述べ、2030年までに全米の全世帯が米国製のケーブルを使ってアクセスできるようにすると約束した。

シルビア・ルーク副知事によると、ハワイ州は、地方に公平でアクセス可能なインターネットを提供する「ブロードバンド公平アクセス普及プログラム」に参加することとなってい

る。この発表は、ハワイが島間インターネット接続のための海底ブロードバンドケーブルのインフラ強化のために、米国財務省から1億1550万ドルを受け取ったわずか2カ月後に行われた。

高速インターネットは、とくに地方の農村部において、医療やリモートでの仕事、教育への幅広いアクセスを確保するために重要な手段となる。ルーク氏は、「理想的な状況は、すべての家庭に回線を引くことだが、多くの場合、それは経済的に実現不可能となっている」と述べている。

同氏は、ハワイ大学情報技術担当副学長兼最高情報責任者であるギャレット・ヨシミ氏の協力を得て、州のインターネット新構想の陣頭指揮を執っている。

ヨシミ氏は、まず家庭のインターネット接続を確保し、次にコミュニティセンターへの接続を優先すると述べている。

ハワイ州は、今回、連邦からの追加資金を得たことで、インターネット接続の確保と安全なインフラの構築という2つの新構想に対し、平行して取り組んでいくこととなる。両者への取り組みは同時に行われるが、インフラ建設に必要な数年とは異なり、デジタルリテラシーへの取り組みはすぐにも始められるとヨシミ氏は述べている。

資金のうち74万ドルは、ハワイ州ビジネス経済開発及び観光局(DBEDT)が、ハワイ・ブロードバンド・デジタル・エクイティ・オフィスが運営する「アフォーダブル・コネクティビティ・プログラム」のアウトリーチを実施するために使用される。このプログラムでは、対象世帯に毎月インターネット料金の割引と、ノートパソコン、デスクトップパソコン、タブレット端末の1回限りの最大100ドルの割引が提供される。

日刊サン 2023.6.27配信



バイデン大統領のツイート
President Biden @POTUS
6月23日 7:06 AM
ロー対ウェイド裁判が覆されたとき、私たちはリプロダクティブ・ライツのための闘いを決してやめないことを約束しました。それは今も変わっていません。本日、私は、リプロダクティブ・ケアの不可欠な部分である避妊へのアクセスを強化する、3番目のリプロダクティブ・ヘルスケア大統領令に署名しました。
When Roe v. Wade was overturned, we committed that we'd never stop fighting for your reproductive rights. That hasn't changed. Today, I signed a third reproductive health care Executive Order that strengthens access to contraception – an essential part of reproductive care.

6月25日 12:00 PM
毎年、隠れたジャンク料金はアメリカ人に何百億ドルもの損失を与え、家計を圧迫し、人々の請求書の支払いを困難にしています。我が政権は、こうした手数料を撤廃するために行動を起こしています。家庭にとっては、より多くのお金がお財布に戻ってくることになります。
Each year, hidden junk fees cost Americans tens of billions of dollars, weighing down family budgets and making it harder for people to pay their bills. My Administration is taking action to eliminate these fees. For families, that's more money back in your pocket.

6月27日 3:35 AM
インターネットは贅沢品ではありません。今日の経済状況では、電気や水道と同じくらい必要不可欠なものです。だからこそ私は、2030年までに、すべてのアメリカ人を高速インターネットに接続することを約束します。この経済回復では誰も置き去りにしないと約束したとき、私は本気だったのですから。
Internet isn't a luxury – in today's economy, it's just as essential as electricity or water. That's why I'm making a commitment to connect every American to high-speed internet by 2030. When I promised you that our economic recovery wouldn't leave anyone behind, I meant it.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ハワイ、北米、日本、不動産のことなら
スタート・インターナショナル・ハワイ
ハワイ進出40年!
畑 華子(R) 内線201
808-947-2280 日本語
www.startshawaii.com
1953 S. Beretania St. PH-C

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版(週末版)と同内容)
日刊サンウェブサイトを毎日更新中!
Hiroko Nakamura

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。
長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。
awaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

ゆるっと脳活 ナンプレの答え
2 3 1 7 4 6 5 8 9
8 5 4 1 9 2 6 7 3
7 6 9 8 5 3 1 2 4
5 7 2 6 1 4 9 3 8
6 9 8 2 3 7 4 5 1
4 1 3 5 8 9 2 6 7
1 8 6 4 7 5 3 9 2
9 2 7 3 6 1 8 4 5
3 4 5 9 2 8 7 1 6

賃貸のご紹介・別荘の管理/物件売買/リフォーム/住み替えご相談 ほか
Fogarty Realty
おかげさまで、もうすぐ半世紀
Fogarty Realty フォガティ不動産
ハワイの不動産を賃貸しませんか?
ご面倒なことはすべてフォガティ不動産におまかせ!
どんなことでもお気軽にご相談ください!
Fogarty Realty (RB-14483)
fogarty@fogartyhawaii.com
Tel: (808)955-5100 fogartyhawaii.com
425 Ena Rd. #A-1 Honolulu, HI 96815 8:30AM~5:00PM 土・日・祝休
先代社長の秘書を務めたてるよ・ワーナーが二代目社長に就任 (RB-22672)

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21
信頼と実績で35年
ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。
孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F
パケレン、長期賃貸、空き家管理 ご相談ください
【エージェント募集】 ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.23 ~ 6.28 2023

ハナウマ湾、 ハワイ住民は予約なしで入場可能に



7月1日(土)より、ハワイ住民は、ハナウマ湾自然保護区に予約なしで行けるようになるとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

これまでは、ハワイ住民の場合、午前9時までは予約なしで湾に入ることができたが、それ以降はウォークインチケットを入手するか、州外からの来場者と共にpros.hnl.infoでオンライン予約をする必要があった。

ホノルル市公園レクリエーション局(DPR)によると、7月より、スタッフの増員により、ハワイの運転免許証や学校のIDなど、有効な写真付き身分証明書を持つハワイ住民は、水曜日から日曜日の午前6時45分から午後1時30分までの営業時間内は、無料でハナウマ湾に入場することができる。

なお、午後1時30分の入場が、閉園時間前に入園して必要なビデオを見ることができる最後の回となる。ハナウマ湾は午後4時に閉鎖され、ビーチはその30分前に撤収される。月曜日と火曜日は定休日だ。

DPRのローラ・H・ティエレン局長は、ニュースリリースにて、ハナウマ湾を訪れるハワイ住民が増えていることを嬉しく思うと述べ、「2021年4月にオンライン予約システムを開始して以来、2021年夏に予約不要のアイデアを試すなど、地元の人々をハナウマ湾に呼び戻すさまざまな方法を試みてきた。このアイデアは好評だったが、オンラインシステムを利用しないビジターの増加に対応するため、スタッフの増員が必要だった。今後これらの人々を雇用し、このポリシーが恒

久的なものになることを願っている」と語っている。

ハワイ住民にとって来場しやすくなったものの、ハナウマ湾の一般向け駐車場は、約280台分しかないので、注意が必要だ。

なお、ハワイ住民以外の一般料金および予約に変更はない。現役軍人は身分証明書を提示すれば入場無料となるが、事前予約が必要となる。また、滞在資格にかかわらず、自然保護区に向かう前に、すべての来場者は教育と安全に関するビデオの鑑賞が義務付けられている。

詳細はこちら。
<https://www.honolulu.gov/parks-hbay/home.html>

日刊サン 2023.6.27配信

ジョシュ・グリーン ハワイ州知事の ツイート

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD
6月22日 7:27 PM
本日の法案署名は、ハワイの人々のために質の高い医療アクセスを確保するという我々の政権の優先事項をさらに推進するものとなります。
Today's bill signing will further our Administration's priorities of ensuring quality health care access for the people of Hawai'i.

6月28日 3:25 PM
コロラド州ボルダーで開催された西部州知事協会の年次総会への出席は、他の知事や素晴らしい基調講演者に会う素晴らしい機会となりました。
Attending the Western Governors' Association Annual Meeting in Boulder, Colorado was an amazing opportunity to meet the other governors and incredible keynote speakers.

twitter.com/GovJoshGreenMDより
抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

ブランジアルディ ホノルル市長の ツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
6月22日 2:27 PM
今週のワン・オブ・ポッドキャストでは、土地管理局のキャット・タシュナー局長代理が、鉄道駅周辺の土地をより有効に活用し、地域の活性化と住民サービスの拡充を目指す同局の目標について説明しています。エピソード全編を聴くにはこちら。<https://oneoahu.org/podcast>
This week on the One O'ahu Podcast, Department of Land Management Acting Director Cat Taschner explains her department's goal to better utilize land around the rail stations to activate those areas & expand services for residents. Full episode at <https://oneoahu.org/podcast>

6月26日 4:15 PM
ハワイ商工会議所(@cochawaii)とハワイ・エネルギー(@hawaiienergy)の皆さん、先日のパワーパネル・パウ・ハナでは各市長を迎えてくださり、ありがとうございました! 私たちは異なる市郡に住んでおり、異なる哲学を持っていますが、私たちはみな、気候変動による周囲の脅威を認識しており、共にそれが最優先事項であると言うことができます!
Mahalo @cochawaii & @HawaiiEnergy for hosting the county mayors at the recent Power Panel Pau Hana! While we live in different counties & have different philosophies, we are all aware of the threats around us due to climate change and can together say it's a top-of-mind priority!

twitter.com/mayorrickhnlより
抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Fuzheado, CC0, via Wikimedia Commons

銃で撃たれ重体のティーン、回復の兆し オアフ

オアフ島西部で頭部に銃撃を受け重体となっている10代女性が、奇跡的に回復の兆しを見せているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

17日(土)の午後11時頃、17歳のリシアンナ・デグズマンさんがボーイフレンドと散歩中、マイリ地区のマリオナ・ストリートとクラアウプニ・ストリートの交差点で発砲を受けた。目撃者によると、複数の銃声が聞こえ、容疑者グループはグレーのSUVで逃走したという。

リシアンナさんはクイーンズ・メディカル・センターに搬送されたが重体で、現在も生命維持装置につながれたままとなっている。母親のスーザン・デグズマンさんによると、リシアンナさんが最初に病院に運び込まれたとき、医師たちは脳死状態である可能性について話したという。ところが、ここ数日、リシアンナさんは体や目を動かして声に反応できるようになっている。

スーザンさんは「奇跡の兆しが見え

ている」と言い、どうなるかは神のみぞ知るところだが、医師団は回復の可能性について話し合っていると述べている。

一方、ホノルル警察 (HPD) はこの事件の容疑者を第一級殺人未遂事件として捜索中だ。容疑者は20代から30代の地元の男性で、最後に目撃された時は全身黒っぽい服装だった。HPDでは、事件及び容疑者についての情報提供を呼びかけている。

日刊サン 2023.6.26配信

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com

お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-215-6965
info@drching-jp.com

ベストドクターズ
イン・アメリカ
12年連続受賞

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

- アイブロー・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~ ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 (テキストOK)

☎808-386-4914
営: 10am-4pm 日・月休
2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com/>

LINE 無料相談

YUMI

毎日新鮮情報満載!

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

日刊サン FREE 美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>

WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.23 ~ 6.28 2023



フェンタニル集団過剰摂取で カップルを逮捕 ホノルル

ワイキキで今月4日(日)に2人が死亡、3人が入院した薬物の過剰摂取の疑いのある事件に関連して、ホノルルのカップルが逮捕されたとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

エイブリー・ガラードとケイナ・ドラゲセット両容疑者は23日(金)に逮捕され、それぞれ1件の謀議で起訴された。連邦法執行当局は、宣誓供述書の中で、「被害者を死に至らしめたフェンタニルの供給者であり、流通

チェーンの一端を担っていた」と述べている。

シンフォニー・ホノルルにある容疑者カップルのアパートから、500グラムのフェンタニルと、メタンフェタミン、金庫の中の現金10万ドルが発見された。また、2人が逮捕された際、ドラゲセット容疑者の白いテスラからも麻薬が発見された。

供述書によると、メールの履歴と容疑者のノートパソコンを調べたところ、

ダークウェブの暗号化通信を使って、ロサンゼルス、サンディエゴ、パームデザートから麻薬を注文していたことがわかったという。

連邦捜査官によれば、この事件は、2人から麻薬を入手し、後に被害者に売った秘密情報提供者の証言にも基づいているという。

なお、被害者のうち生存している3人の証言によると、彼らは薬物をコカインまたはMDMAだと信じ、フェンタ

ニルが含まれているとは知らなかったという。

データによると、フェンタニルの過剰摂取による死亡は過去5年間で400%増加しており、2022年にはハワイで60人が死に至っている。

今回のガラードとドラゲセット容疑者の捜査によって、ハワイにおけるフェンタニルの流通組織の内情が明らかになる可能性がある。

日刊サン 2023.6.27配信

数百万個のベイビーシャークの おもちゃがリコール

人気の童謡「ベイビーシャーク」にちなんで作られた数百万個のベビーバス用玩具が、複数の負傷者の報告を受け、22日(木)にリコールを開始した。

KHON2の報道によると、今回リコールの対象となっているのは、カリフォルニア州エルセグンドに本社を置く中国製製品の輸入業者「Zuru」社が販売した子ども用のおもちゃ約750万個で、大手小売店やオンラインで販売されていた。消費者製品安全委員会(CPSC)は、これらのおもちゃはサメの形をしており、上部のひれが硬いプラスチックでできているため、とくに浴槽や水遊び用プールでは危険な可能性があるとしている。

リコール対象となる商品は2種類あり、ひとつはフルサイズの「ロボ・アライブ・ジュニア・ベイビー・シャーク・シンキング&スイミング・バス・トイ」

650万個、もうひとつは「ロボ・アライブ・ジュニア・ミニ・ベイビー・シャーク・スイミング・バス・トイ」100万個だ。これらは全国のウォルマート、CVS、ダラー・ゼネラル、ファミリー・ダラー、HEB、メイジャー、ターゲット、TJX直営店、ロス、ウォルグリーンのほか、Amazonなどのオンライン店舗でも販売された。

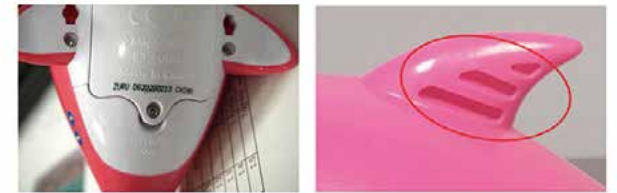
CPSCは、「子どもが滑って転んだり、サメの硬いプラスチックの上ヒレの上に座ったりする可能性があり、突き刺さったり、裂傷や穴が開いたりする危険がある」と警告している。

リコールが発表された22日(木)の時点で、Zuru社は、子どもが実物大のベイビーシャークに転んだり座ったりして、「子どもが性器、肛門、顔面を含む、突き刺し傷、裂傷、刺し傷を負った」という報告を12件把握しているという。そのうち9件は縫合を必要とし

た。また、12件すべての傷害報告は、フルサイズの商品に関するものであった。

リコール対象となるフルサイズ玩具には、モデル番号「#25282」と、「DG」の後に「YYYYMMDD」の形式で日付コードが記載されており、日付範囲DG20190501~DG20220619が返品対象となる。

また、ミニサイズは、単品、2個入り、3個入り、ベイビー・シャーク・ミュージック・ウォーター・パーク・プレイセットの一部として販売された。リコール対象となるミニ・ベイビー・シャークには、玩具の底面に「#7163」「#7175」「#7166」「#25291」のモデル番号が記載され、日付範囲は



DG2020615からDG2023525までのものが対象となる。

この玩具を購入した人は使用を中止し、フルサイズ1個につき14ドル、ミニサイズ1個につき6ドルの全額返金を求めてZuru社に連絡することが呼びかけられている。返金はプリペイド式バーチャル・マスターカードで行われる。

リコールの詳細や返金連絡はこちら。<https://www.recallrtr.com/bathshark>

日刊サン 2023.6.26配信

HAWAII RESTAURANT



日刊サンウェブサイトおすすめレストラン
nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/





Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680



Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869

今日は
どちらの気分?

この広告をご持参で
10% OFF! 2023年7月末まで
Exp. 07/31/23

WEEKLY
HAWAII
NEWSウィークリーハワイニュース
6.23 ~ 6.28 2023

低迷するホテル稼働率... カマアイナプランを充実

多くのハワイのホテルは、春のシーズンが予想以上に低調であったため、それを補うために夏の繁忙期を当てにしておき、中には部屋を埋めるためにカマアイナ(ハワイ住民)向けプランを増やしているところもあるとKHON2が伝えている。

ハワイ州観光局(Hawaii Tourism Authority:HTA)のホテル・パフォーマンス・レポートによると、5月のホテル客室稼働率は昨年と比べ2%減少した。

カイマナ・ビーチ・ホテル総支配人のハアハオ・ザブラン氏によると、夏の客室稼働率は回復する見込みで、「今後2~3カ月は、ほんの数カ月前よりずっと好調だ」と語っている。

一方、アウトリガーのチーフ・コマースタル・オフィサーであるショーン・ディー氏は、春に客室稼働率が低下したのは、アメリカ西海岸や日本を含むアジア諸国のような大規模市場であったとし、「ハワイ、とりわけ隣島にとって、歴史的に常にナンバーワンの市場であった米国西海岸から、約10%の引き下げが見られる」と語っている。

多くのハワイ旅行者は、数週間前にホテルを予約するため、ホテルは数カ月前の予約を埋めるのに苦労している。カイマナ・ビーチ・ホテルやアウトリガー・リゾーツ&ホテルズのようなホテルは、ハワイ住民に向けたカマアイナ市場を開拓してビジネスを盛り

上げている。カイマナ・ビーチ・ホテルでは期間限定で、安心料金の20%オフ、リゾート料金の免除、バレーパーキングの50%オフ、2ドリンクを提供している。アウトリガーの各ホテルも、ハワイ住民向けのリゾートフィー免除やその他の割引を行っている。

ディー氏は、「ワイキキでブルーノートのショーを楽しみたいと思っている地元のグループ客の需要に答えたいと考えている。我々は、彼らにワイキキで夜を過ごしてもらいたいのだ」と語っている。

一方、ワイキキ・グランド・ホテルの経営者であるマーク・ハワード氏は、フルサービスのホテルとは異なる運営をしていると語る。同ホテルはホテ

ル・コンドミニアムであり、リゾートフィーがない。ハワード氏によると、通常、年間を通して料金を低く抑えているため、予約数を一定に保つことができるのだという。

ハワード氏は、「私たちは、大手ホテルのような自動化されたシステムに頼るのではなく、オンラインで手作業で料金と稼働率を管理している。個々の物件や個々のユニットに注意を払うことで、より高い稼働率を維持することができる」と述べている。

今夏、ホテルが空室を埋めようと努力する中で、ハワイ住民はお得なサービスを見つけることができそう

日刊サン 2023.6.28配信

モンクシールのロリイ 約2年ぶりに目撃

長い間目撃情報のなかったハワイアンモンクシールのロリイだが、元気な姿が確認されると野生動物当局が発表した。

ロリイは、2021年にワイキキのカイマナ・ビーチで母親のカイヴィから生まれたオスの子どもで、今年生まれたプアラニと同じく、離乳後は他の野生のモンクシールと混ざって成長するために、より人里離れたビーチに移されていた。

ホノルル・スター・アドバイザーに

よると、26日(月)、アメリカ海洋大気庁(NOAA)は、一般市民からのホットラインへの通報によりオアフ島の人里離れたビーチで発見された若いモンクシールは、確かにロリイであったと同庁のフェイスブックにて発表した。

なお、ロリイは2021年10月を最後に目撃情報が途絶えていた。

最近、2頭の若いメスのモンクシールが遺体で発見され、1頭は鈍器による損傷で故意的な殺害が疑われたた

め、今回のロリイ発見のニュースは明るい話題となった。

NOAA法執行局は、モンクシールを襲った犯人の起訴につながる情報に対して最高5000ドルの報奨金を用意している。

カイヴィは2021年4月にワイキキのカイマナ・ビーチでロリイを出産。彼女は今年4月に同ビーチにてプアラニを出産している。

ハワイアンモンクシールは、野生で約1500頭しか残っていない、世界で

最も絶滅の危機に瀕しているアザラシの1種で、州法と連邦法によって保護されている。

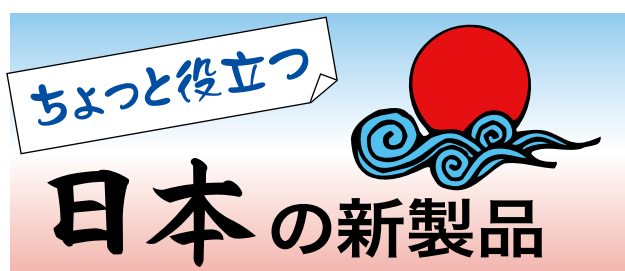
NOAAは、陸上でも水中でも、モンクシールの母子を見かけた際は、推奨されている150フィート(約45.7メートル)の距離を置くよう、人々に呼びかけている。

モンクシールの目撃情報はNOAAのホットライン(888-256-9840)まで。

日刊サン 2023.6.28配信

コラム

Column



No. 343

窓で発電?! “発電ガラス”

現在世界で300ギガワットを超える太陽光発電がありますが、広大な土地や場所を占有する既存の「メガソーラー発電」には、多くの問題点が指摘されています。今回紹介するのは「透明な太陽光発電パネル」の開発です。

太陽光発電の効率化を目指し、世界の多くの企業や大学が研究を進め、その実用化段階に入ったのです。日本の企業も頑張っています。特に、米国スタートアップ

企業ユビキタスエナジー社とエネオスHD、日本板硝子との共同開発で生まれたソーラーパネルや、inQs社の「SQPV:無色透明な太陽光発電ガラス」です。

大きな特徴は従来のソーラーパネルと異なり、透明であることです。つまり、屋上や広い土地に設置しないでも、従来ガラスが使われているところをこれで置き換えれば、窓であろうが、温室ハウスの覆いであろうが、太陽光さえ届けば発電できるのです。可視光線、紫外線、赤外線でも高い効率で発電でき、遮熱性や断熱性も優れています。天窗を含めさまざまな角度からの日射でも発電ができます。



今回の「透明な太陽光発電ガラス」というのは、約10年前にinQs株式会社により、見えない光でも発電する物質

「SQPV」として高純度SiO₂(二酸化珪素)を使って開発されました。レアアースなど高価な素材を使用しないため大量生産が可能です。NTTアドバンステクノロジー社などが、SQPV技術を使用して製造した高機能ガラス製品「無色透明発電ガラス」を商品化したのです。この発電ガラスは、可視光を最大限透過しつつ発電する技術で、発電と遮熱の機能があり、赤外光を反射せず吸収し発電するので、ヒートアイランド現象も防止できるのです。

エネオスHDとJR東日本、YKK、AP、日本板硝子などは、高輪ゲートウェイ駅の構内の窓ガラスを透明な太陽光発電パネルに置き換え、発電性能の実証実験を行いました。他にも多数の実証報告があります。

画像:NTTアドバンステクノロジー社のウェブサイトより



となりのおじさん

在米40年。生活に密着した科学技術の最新応用に興味を持つ。コラムへのコメントは、miyamotoi001@hawaii.rr.comまで

WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.23 ~ 6.28 2023



コストコ入店の際、新たにID提示が求められる

ウェアハウス形式の卸売りチェーンであるコストコ(Costco)では、入店時や商品購入時に会員カードの提示が義務付けられているが、それに加えてIDの提示も求められるようになるとKHON2が伝えている。

コストコの会員規約は変わっていないが、会員でない買い物客が他人

名義の会員カードを利用するケースが増えているという。同社関係者は、声明で、「当社の会員規約には、会員カードは譲渡できないと記載されているが、セルフサービスのレジを拡張して以来、自分のものではない会員カードを使用する非会員の買い物客が増えている」と述べている。

コストコは会計時に会員カードの提示を求めているが、今後は会員カードに写真が付いていない場合は、写真付き身分証明書の提示を求めるといふ。

会費はコストコのビジネスモデルにとって不可欠なものであり、運営費を相殺するのに役立てられている。同

社関係者は、「非会員が会員と同じ特典や価格を受けるのは間違っている」と述べている。なお、コストコでは2017年以来、会費は値上げされていないが、同社CEOは先日の決算説明会で、会費値上げは近いうちに行われる可能性が高いと述べている。

日刊サン 2023.6.28配信

モクレレ航空のヒロ～カフルイ便が休止

モクレレ航空は、8月より、毎日運航しているヒロ～カフルイ便を休止し、他の隣島への増便を行うことを決定したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

モクレレ航空は、ハワイアン航空がカフルイへの直行便を再開したことを受け、ヒロ～カフルイ間で毎日行っている運航を休止することとした。現在の

ところ、再開時期は未定となっている。同航空会社によると、この便の運休により、モロカイ島とラナイ島への路線が拡大し、コナ～カフルイ間に夕方の往復便が新設される。

現在、モクレレ航空は、モロカイ島とラナイ島に就航する唯一の航空会社であり、これらのフライトを再配備することで、より大きな需要を満たすこと

ができるとしている。

現在、8月1日(火)以降の便を予約している乗客には払い戻しを提供するか、モクレレ航空がハワイアン航空の同区間の便を追加料金なしで利用できるようにするという。

日刊サン 2023.6.28配信



マメ知識 【お化け屋敷】
お化けの出そうな雰囲気や状況をつくり、恐怖心をおおるためにつくられた娯楽施設のこと。映像や音響、お化け役を演じる人、脅かす仕掛けを用意して、恐怖の擬似体験を楽しませるんだよね。通路を自分で歩く「ウォークスルー型」や、小型の乗り物で進んでいく「ライド型」、映像を観ながら音声を聴く「シアター型」など、種類もいろいろあるよ。 byはちろう @まつだりえ

NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何??

非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



NFTは60年以上前に作られた?

知るべき NFTの 歴史!

NFTニッポン 人気急上昇中!!
是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →



世界で初めて島まるごと「スマホなし」に フィンランド

フィンランドは、夏の時期の観光客増加を見込んで、おそらく世界初となる携帯電話のない島を制定したとフォックス・ニュースが伝えている。

フィンランド南東部の海岸線沖にあるウルコ・タンミオ島を訪れる観光客は、この夏、携帯電話を使用しないよう求められる。フィンランド南部のコトカ・ハミナ地域の島観光の専門家であるマツ・セリン氏は、今週送信されたプレスリリースの中で、「ハミナ沖に位置するウルコ・タンミオ島は、この夏スマホ禁止区域となる。休暇を過ごす人々に、スマートデバイスのスイッチを切り、立ち止まって純粋に島を楽しむよう促したい」と述べている。

世界有数の寒冷地であるスカンジナビアでも、夏はハイキングやキャンプに最適な気温になり、無人島のウルコ・タンミオ島では、珍しい鳥や植物を観察することもできる。

この企画担当者は、「デジタル断食」の推進が、ウルコ・タンミオ島とその周辺の島々だけでなく、他の一流観光地でも採用されることを願っている。

心理学者であり、ソスペド財団の「リミットレス・ゲーム&リミットレス・ソーシャル・メディア」プログラムのプログラム・マネージャーであるテヒム・ストネン氏は、「人間は常にデジタル画面に貼り付いているようにはできていない。短時間のデジタル断食であっても、幸福感を向上させ、不安や鬱の症状

を和らげるのに役立つ」と語っている。

なお、ウルコ・タンミオ島でのデジタル断食は純粋に自発的なものであり、モバイル接続は可能であるため、緊急時には携帯電話を使用することができる。しかし、関係者は、この離島にいる数時間だけでも、電源を切っておくよう人々に勧めている。

「携帯電話の電源を切り、自然を探索し、人と顔を合わせることは、気分と幸福感を高めるに違いない」と、心理学者でフィンランド健康福祉研究所の研究マネージャーであるサリ・カストレン氏は言う。「私たちは数え切れないほど何時間もソーシャルメディアのフィードをスクロールしているため、それらから少し離れることは、他の新しい経験に使える時間ができることを意味する。デジタル断食を推進するこのような取り組みがもっと増えることを願う」

日刊サン 2023.6.27配信



Miksu / Shutterstock.com

シャチの群れがボートレースを妨害 ス페인

地球を一周する耐久ヨットレース「ジ・オーシャンレース」に参加中のボートが、ジブラルタル海峡に向かう途中、シャチの群れと接触した。研究者によると、イベリア半島のシャチは時に攻撃的な接触をしてくる傾向が強まっているという。

AP通信の報道によると、22日(木)に開催されていたジ・オーシャンレースにて、少なくとも3頭のシャチが15分間にわたりボートに接触してきたという。乗組員は近づいてくるシャチを追い払おうと帆を下ろし、大きな音を立てた。負傷者は出なかったが、チームJAJOのスキッパーであるジェルマー・ファン・ビーク氏は、レースのウェブサイトに掲載されたビデオの中で、

「恐ろしい瞬間だった」と語っている。

チームJAJOがオランダからイタリアに向かう途中、地中海の河口にさしかかったとき、少なくとも3頭のシャチがVO65クラスのスループ船に接近してきた。乗組員が撮影したビデオには、シャチの1頭が舵をくわえているように見える様子が、また別のビデオには、シャチの1頭が船体に鼻を突っ込む様子が映っている。

「3頭のシャチが向かってきて、舵を叩き始めた。美しい動物である彼らを見たときは感動したが、チームとしては危険な瞬間でもあった」とビーク氏は述べている。

専門家らは、イベリア半島西岸沖で過去4年間、平均体長5~6メートル

半、体重3600キログラム以上のシャチがボートにぶつかったり、傷つけたりしたという報告が増えていることを指摘しており、今回のレースのボートクルーたちも危険について警告を受けていた。

チームJAJOの船上レポーターのブレンド・シュイル氏は、「シャチが襲ってくる可能性があることは知っていた。もしそのような事態が発生した場合の対応については、すでに話し合っていた」とし、シャチの接触に対しては、デッキに総員を呼び、12ノットのレーシングスピードから船を減速させるために帆を下ろしたと語っている。乗組員はシャチを追い払うために音を立てたが、ハーグからジェノバま

での航路で2位から4位に転落した。

ジ・オーシャンレースは、IMOCA60を含む2クラスのレースが行われ、約6カ月間、3万2000海里(5万9000キロ)の地球一周を競う「海のダカール・ラリー」だ。艇はすでに、巨大な海藻の群れ、壊滅的な機器の故障、そして決定的な第7区間でリーダーが脱落するような衝突と闘ってきた。

レースコースは、既知の海洋生息地を保護するために立ち入り禁止区域の周囲を航行するが、野生動物との接触のほとんどはボートがクジラに衝突する事故であり、クジラからボートに近づくことはないという。

日刊サン 2023.6.26配信

コラム

Column



結局どのくらい寝るのが良い？
理想の睡眠時間と眠りが深くなるコツ2選

皆さんは毎朝すっきり起きることができていますか。朝、すっきり起きることができるかどうかは、健康を測る上でのひとつのサインでもあります。

インド医学のアーユルヴェーダでは、体質別に適量の睡眠時間があります。睡眠時間は7~9時間をお勧めします。よく眠るためには空間にも意識を払きましょう。今回は心地よく寝て起きるためのタイミングと、コツを二つお伝えいたします。

眠るタイミングは、心地よく眠るために欠かすことができません。夜の10時から夜中の2時は、アーユルヴェーダにおいて、眠るどころが元気になってしまう時間帯です。夜10時に眠ることができないとしても、この時間帯に携帯電話やパソコンのスクリーンを見るのは避けることをお勧めします。

また、朝の6時までに起きると軽やかさが生まれません。朝6時までに気持ちよく起きるためには、早寝が必要です。10時までに寝て、翌朝6時までに起きることができれば最も理想です。

気持ちよく寝るためには、二つだけ空間に意識を払ってみましょう。ひとつ目は、寝室を寝るために適した場所にするために、自分の肌に触れるものに意識を払うことです。寝具は、出来る限り、コットン、麻など、天然繊維のものを使うことができれば理想です。

寝具と同様に、パジャマもできるだけ、天然繊維のものを選びましょう。Tシャツで寝る人が多いですが、パジャマは熱をためないように作られているので、睡眠の質を上げるためには効果的です。しっかりと休む、という気持ちの切り替えにもなるので、Tシャツなどをパ

ジャマがわりにするのではなく、パジャマを着用することをお勧めします。

もうひとつのコツは、気持ちよくなるために、空間を整えることです。可能な限り、寝るための場所には、テレビやスマホ、iPadなどの電子機器類は持ち込まないようにしましょう。もし模様替え等を検討している場合は、アイボリーやうすピンクなどの色をクランプやシーツに使うと落ち着くことができます。逆に、まっ白の場合だと、筋肉が無意識のうちに緊張してしまう人がいます。色使いには意識すると良いでしょう。

しっかりと休んで、翌朝気持ちよく起きられることは、私たちの健康に欠かすことができません。ときには、仕事や何か他のことを優先する代わりに、自分に最高の休息を届けてみてはどうでしょう。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。

https://note.com/malie_ayurveda

観光客がコロッセオに落書き 動画が炎上 イタリア

観光客と思われる人物が、世界遺産であるローマのコロッセオ遺跡の壁に自分の名前と恋人の名前を彫っているところが映された動画がインターネットで話題となり、社会問題に発展しているとAP通信が伝えている。

動画を撮影したのは、落書き犯とは全く無関係な旅行者だ。カリフォルニア州オレンジ郡に住むライアン・ルッツさんは、ヨーロッパを2カ月間バックパック旅行しており、23日(金)にコロッセオのツアーを終えたところで、その人物がコロッセオの壁に「Ivan+Haley 23」という、あからさまに自分たちの名前を彫っているのを発見した。ルッツさんはその行為にショックを受け、携帯電話で撮影したという。

ルッツさんは落書き犯に近づき、呆れながら「本気なのか?本当に?」と訪ねたが、犯人はただ微笑むだけだった。遺跡の警備員に知らせ、動画を共有したいと申し出たが、警備員もその上司も何もなかったという。

翌日、ルッツさんは動画を

YouTubeとRedditに投稿した。この動画は1500回以上再生され、イタリアのメディアにも取り上げられた。イタリアの通信社ANSAは、コロッセオでこのような落書きが報告されたのは今年で4度目だと指摘。

今回の事件の犯人は、1万5000ドルの罰金と5年以下の懲役のリスクがあるという。

ジェンナーロ・サンジウリアーノ文化相は、約2000年前のフラウィウス円形闘技場に刻まれた文字を「深刻で、品位に欠け、大きな侮辱のしるし」と呼んだ。犯人が見つかり、「我々の法律に従って処罰されることを望む」と述べた。

ダニエラ・サンタンチェ観光大臣は、その行為の重大さを理解するために、この観光客が制裁を受けることを望むと述べた。イタリアの文化と歴史を尊重するよう呼びかけ、「私たちの国を訪れる人々が、このような振



舞いをする事は許されない」と断言した。

統計局ISTATが支援するイタリアの観光団体のFederturismoは、2023年のイタリアへの訪問者数は、最高を記録したパンデミック前の2019年を上回り、記録的な数字になりそうだと述べている。

2014年には、ロシア人観光客がコ

ロッセオの壁に大きく「K」の文字を彫ったとして、2万ユーロ(約2万5000ドル)の罰金と執行猶予4年の実刑判決を受けた。また、その翌年には、2人のアメリカ人観光客がモニュメントに名前を彫った後、加重損傷で逮捕されている。

日刊サン 2023.6.28配信

コラム

Column



4月の訪日外国人 コロナ禍前の66.6%までに回復

日本政府観光局(JNTO)が5月17日に発表した4月の訪日外国人客(インバウンド)は、194万9100人だった。観光シーズンで訪日需要が高まり、昨年10月に新型コロナの水際対策が大幅に緩和されてから最も多くなった。コロナ禍前の2019年4月と比べると、66.6%までに回復した。

国や地域別でみると、韓国が46万7千人で最多だった。次いで台湾が29万1600人、米国は18万3900人。東南アジアの回復が際立っている。3月末にはすべての入国者に求めていた陰性証明やワクチン接種証明書の確認がなくなり、今後さらに増える見通しである。

現状では来訪者は東京、大阪、京都などの大都市に集中している。そのため、政府は地方に訪日客を呼び込もうと、地方に宿泊する平均日数を19年の1.4泊から2泊を増やすことを目標にかけた。観光庁によると「地方の観光の発信をし、インバウンドを地方に誘客することも重要だ」とのことだ。

一方、最も存在感があった中国からの訪日客は、10万8300人とコロナ禍前の1割ほどにとどまっている。19年には959万人が日本を訪れ、訪日客全体の30.0%を占めた。旅行消費額は1兆7704億円と全体の36.8%に達し、1人当たりの購買額は国・地域別で唯一、10万円を超えた。

中国からの訪日客はまだ以前の状態までは回復していない。原因は日本行きの団体ツアーの販売が、中国政府によって未だ禁止されているからである。

2019年当時に団体ツアーで来日した訪日客は、全体の訪日客の27.1%を占めていた。中国政府はゼロコロナ政策を緩和した後、今年3月までに60カ国への団体旅行を解禁しているのにも関わらず、日本は含まれていない。加えて、観光目的で1回のみを訪日に使うビザが、中国国内では今も申請できないことも主な原因となっている。目下日本を訪れているのはビジネス客や富裕層向けの長期間、複数回つかえる「数次ビザ」の取得者など、一部の人に限られているのである。

このような状態なので、日中間を飛ぶ航空会社も、ついに便数を減らざるを得なくなってしまった。ANA総合研究所によると、今年3月26日~10月28日に中国の北京、上海から日本へ飛ぶ路線で見ると、日中主要6社の座席数の合計は、2019年同期の約3分の1にとどまっている状態になっている。

今後の見通しについて、中国最大級の旅行予約サイト「CTIP(シートリップ)」を運営する会社の関係者が言うには「日中間の増便や富裕層らの訪日ビザ申請が少しずつ増えているのは事実だが、本格的に増えてくるのは7、8月の夏休みからではないか」という。



No. 104

「平成レトロ」のお話

「平成レトロ」というフレーズを目にしたときの衝撃。それは、ここ数年で一番大きなものでした。30の大台に乗りこえ、心はまだ若いつもりだったのに。私が生まれ、生き抜いてきた平成は、もはやその哀愁を計り売りする存在になってしまったのか、と。いや、そうなるのはまだ早い。たとえば、モダンとロマンの邂逅の時代・大正をレトロとするのは分かりますが、平成なんてたったの5年前。何を、そんなに昔のものと言いたいのでしょうか。

平成レトロの指すところとしては、たとえば、ストーンでゴテゴテにデコレーションされた二つ折りの携帯電話や蛍光色を多用したファンシーグッズ、それから1メートルを超えるルーズソックスにミニスカート、使い捨てカメラ。鮮やかで派手なイメージでしょうか。総じて、いわゆるZ世代が生まれる前に流行っていたものを指すようです。私たちにしてみると「昔流行って、廃れたもの」ですが、彼ら・彼女らの目には、一周回って新鮮でオシャレに映るようです。

その時代ど真ん中の私にとっては、昔抱いていた憧れや、当時の背伸びした気持ちをくすぐられているようで、自分が年齢を重ねたという事実を認めたくはありませんが、それはそれで嬉しいものです。

小学生の頃、喉から手が出るほどに欲しかった、ギラギラに輝くハート型のヘアピン。デニム生地で作られたバッグ。当時はお小遣いではとても買えない代物でしたが、今なら難なく買えてしまう。きっと、「平成レトロ」を唱える悪い大人たちは、その「かつての平成女子」の事情をわかっていて、財布の紐を緩めさせようとしているに違いありません。

そんな悪い大人がいるかどうかはさておき、平成に

流行ったものが次々とリバイバルしているのはどうやら事実のようです。ファッション、ゲーム、生活用品に至るまで、さまざまな形で平成が顔を出してきているようです。

思えば、平成はある種不遇の時代でもありました。日本ではバブルの崩壊、そこから続く不景気の時代。世界規模でも戦争や紛争が絶えなかった時代でもあります。しかし、平成の人々はそんな時代をポップで騒がしい文化を作ること、世の中の不安を吹き飛ばそうとしていたのではないのでしょうか。

だとするならば、思い切りカラフルなあの毎日に思いを馳せながら、みんなで超ハッピーになろうではありませんか。在りし日の平成キッズのように。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日 Kaoru (@kaoru_days) • Instagram photos and videosをご覧ください。



求人情報

日刊サンのe-JOB

スタッフ募集

いちふじ
ICHIFUJI

素材にこだわる鍋専門店(とりとん2階)

しりとりん
TORI-TON
焼き鳥専門店

仕込みスタッフ

お好きな時間に仕込みができます。
楽しい職場です! 曜日・時間は応相談

時給 \$14.50~\$18 (能力に応じて)

2334 S. King Street, Honolulu
詳細は面談にて ☎808-444-1231 (吉澤)
admin@sunrice-us.com

募集 STIX ASIAにニューオープン!
キッチンスタッフ フル/パート

経験問わず/保険・研修・賄い有り
給与は応相談

ご購入だけでもお気軽にどうぞ!
(808)518-0740
tomash4528@gmail.com

賀正軒
HAPPY SEASON

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募できるよ!!

QRコードから
求人ページへGO!! ➡

オフィススタッフ (フルタイム) 募集

総務・人事職
(トレーニングあり)

- PCスキル、日英両語、米就労許可お持ちの方
- 勤務日時:月~金

健康保険、有給休暇、リタイアメントプランなど
ベネフィット完備

まずはお気軽に日本語でご相談ください!

問い合わせ先 **hr@ixhawaii.com**
(808)836-4744

International Express, Inc. 2613 Waiwai Loop (空港周辺)

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- ・寿司シェフ \$23~/h
- ・キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇
要日英両語
ビザサポートあり

新規採用後3か月連続された方に
\$1000ボーナス支給!!

健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) **katsumidori.hawaii@gmail.com**

【楽天トラベル】ITC(コンサルティング営業職)

雇用形態 フルタイム 勤務地 ワイキキギャラリアタワー

資格 日英両語(ビジネスレベル以上)
基本PCスキル

待遇 当社規定による
(有給休暇、401K、健康保険)
通勤交通費補助あり

Rakuten Travel

履歴書送付先 **trv-hawaii-recruit@mail.rakuten.com**

COSMORAMA INC. 募集

CDLドライバー 時給\$25~
バンドライバー 時給\$19~
ミニバスのドライバーは月\$5,000以上補償

日本語可 **808-425-5848 info@cosmoramainc.com**

ウェブサイト **www.abc-taxi.net** もご覧ください

オフィススタッフ
土日含む週3日~フルパート
エクセル必須

ライター パートタイム

コミュニティ・クライアントの取材、
人物インタビューなどできる方 日英両語

広告営業 フルタイム

やる気あふれる方、フットワークの軽い方大歓迎
未経験者歓迎 日英両語

要就労ビザ または グリーンカード・市民権

応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。
お問い合わせはこちら。
☒sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

日刊サン 早い!カンタン!! 求人掲載のお申し込み

nikkansan.net/ad-inquiry/



気分は **ハワイ** No. 529 By michi

面会解禁

今日の検査と質問だけ? 面会が出来るように! 平熱です

あはあちゃんの施設も面会しやくなってる!

今日はあま子と梅ジュースの差し入れを持ってきた! 古い梅酒だからアロハ命令がめけ? ジュースになった

はい座る! あまちゃん梅ジュース持ってきたよ!

ズズズ 一気飲みだね あ酒強いのんじやない?

ゆるっと脳活

答えは、7面へ

2	3	1	7	6	8	9	
8	5	4	9			3	
7	9	5					
5	7	2	6			8	
		8			4	5	
			5	8	9	2	7
1					3		
		7	6			4	
3	4		2				

ナンプレのルールと解き方

空いているマスに1~9のいずれかの数字を入れましょう。

- ①タテ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。
- ②ヨコ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。
- ③太線で囲まれた3x3=9マスの、どのブロックにも1~9の数字が1つつはいる(同じ数字は入らない)。

もっとナンプレを解きたい方は、こちら!! ➡➡➡➡
問題提供:「ナンプレ京」<http://nanpre.adg5.com>

毎週土曜日連載中の はちネコ★JAPAN から **とっておきの“マメ知識”再掲載**

マメ知識 【ストレッチとは】

「ストレッチ」は、スポーツや日常生活で筋肉を伸ばす方法として知られているよね。「ストレッチ」は、1960年代にアメリカ人のポプ・アンダーソンさんがダイエットを目的としたプログラム開発した時に広まっていったと言われているんだニャ。運動のパフォーマンスの向上や、筋肉痛の軽減の効果なども研究でわかり、奥様や仲間たちとストレッチのメソッドを作成したそうニャ。byはちろう

のび〜♪
@マツダリエ

日刊サン^{FREE} デジタル版が読みやすくなりました!!

いつも日刊サンをご愛読いただきありがとうございます。
7月1日より、デジタル版が読みやすく生まれ変わりました。

文字が大きくなり、カラフルになり、デザインも一部刷新!

読者の皆様これまで以上に楽しんでいただける紙面になりました。
週3回(月水金)のデジタル版をどうぞお楽しみください!
下記のURLよりEメールアドレスをご登録いただけましたら自動で
デジタル版を配信いたします。(登録は無料です)

デジタル版配信登録はこちら <https://nikkansan.net/digital-news/>



日刊サンをご自宅まで郵送します!

毎週土曜日に発行している新聞は7月1日より配布場所が以下の3箇所のみとなりました。

ドンキホーテ・カヘカ店
ニジヤマーケット・アラモアナ店
ニジヤマーケット・ユニバーシティ店

遠方の方々におかれましてはご不便をおかけいたしますが、是非デジタル版をご覧いただければ幸いです。

もし新聞をお手に取って読みたい方は、郵送にてご自宅までお届けいたします。

下記の定期購読申し込みフォームにご記入の上ご返信ください。

ウェブサイトからも簡単にお申し込みいただけます。

定期購読申し込みはこちら https://nikkansan.net/newspaper_subscription_02/



日刊サン^{FREE} 定期購読 申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

キャンペーン実施中

2023年7月31日(月)までに
お申し込みいただいた方は割引特典あり!

- 1 month \$12
- 6 months ~~\$66~~ → **\$60**
- 1 year ~~\$120~~ → **\$108**

ご希望の期間にチェックしてください。

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行

定期購読
ご希望開始日 _____ 年 / _____ 月 / _____ 日

お申し込みは、必要事項をご記入の上、
こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
1341 Kapiolani Blvd. #8B
Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

Tel _____

E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

- Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.
- Charge my

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____

Date _____

在外選挙の 制度と手続 について



在留届の提出も
忘れずに!



在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に3か月以上居住
(出国時登録申請者を除く)

同居家族による 代理申請もできます。



申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書^{*}、代理の方の旅券を御用意ください。
^{*}申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し
申請書に記入、大使館、
総領事館窓口で登録申請

3か月の居住期間経過後に
大使館などから住所確認の
連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を
証明できる書類
(在留届を提出済の方は
不要です。)



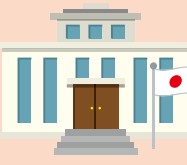
選挙人証



※選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります(申請時に3か月居住している場合のみ) ※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票



直接日本大使館・総領事館
(領事事務所)に出向いて
投票する方法。

郵便等投票



投票用紙等を事前に請求して、
記載の上、登録先の選挙管理
委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票



一時帰国した方や、帰国直後で
転入届を提出して3か月未満の方は、
日本国内でも投票できます。

- 1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、在ホノルル日本国総領事館

TEL: 808-543-3111

Mail: ryoji@hl.mofa.go.jp

または
外務省 在外選挙
検索 まで。



建築のことならすべて、ご相談ください
 新築、増築、リフォーム、キッチン、
 バスルーム、居抜き工事など
 見積りからデザイン、図面作成、完成まで
 日本語 OK 808-772-2516
 KKP Global ハワイコンストラクション
 Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

信用第一!
お任せください
 DREAM CONSTRUCTION, INC.
 ハワイ州公認ライセンス:
 BC-32084 BC-32085
あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!
 新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
 プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合
 dreamhawaiiusa.com 見積り無料!
 usadreamhawaii@gmail.com
 岡本まで Tel. 383-7782
 Office Tel. 372-3319

住まいのトラブルに...
住まいの911
 特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!
 Before After
 ★お風呂リニューアル \$600~ キッチンカウンター、シンク、シャ
 ★お風呂と壁コンボ \$1500~ ワールームも可。日本式の深い
 ※色は白、他の色は別料金で承ります お風呂の設置もいたします。
TOTO ウォシュレット
 リモコンで温水、温風! 超目玉品
 別料金でコンセント設置可 (設置料込) \$690 → \$590
ハンディマンサービス
 ※水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
 ※天井ファン取付け、キャビネット取付け
 ※蛇口交換、シャワーハンドル取付け
 ※トイレ交換、シャワードア交換
 ※浴槽内の手摺り取付け
 ※デスポーザー取付け
 ホノルル市内
 見積り無料
 安心の
フラット料金
 時間チャージなし
 ライアビリティ保険に加入していますので、
 安心してお任せください。
 808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ
 www.oahutubdoctors.com

サリ 広告募集
 お申し込みはこちらから →
<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...
 住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け
審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。
 Department of Planning and Permitting
 ホノルル市計画許可局認定 第三者機関
 面倒な諸手続きをスムーズに!
 ジミー・ウーにお任せください。
 808-304-8871 (英語)
 projects@proworkpacific.com
 YouTube Channel
 Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

日刊サンウェブサイト
 毎日更新中!

 日刊サン

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS
 モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
 カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
 ポスター(22"x28") \$30~ **10%OFF**
 バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金
 移転しました
 1302 Young St.
 Zippy's 近く
 名刺、チラシ、請求書等
 何でもご相談ください。
 9444000@gmail.com
 www.hicopyexpress.com (808)944-4000

住まいの
"困った!"を
 解決します。
 ハワイで困ったら
 なんでもおまかせ!
家のリフォーム&修理・管理
 ペインティング/プランニング/電気周り/掃除
日本語OK
 お見積り
無料! レインボー便利屋
 C.M.Y Builders (BC-29778)
どんなことでもご相談ください!
 808-217-1683 / 808-217-1286

ビギナーから上級者、
 コレクター向けまで
 新品・中古の
 ゴルフクラブを
 お探しなら当店へ!
**BUY
 SELL
 TRADE
 RENTALS**
 良心的なプライス!
 幅広い品揃え!
 経験豊富なスタッフ
ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311
 249 Merchant St. (ダウンタウン)
 Richards St. と Merchant St. の角